

14-07-1980



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk
Nr. 12.008/II/P

Bijlagen

BETREFT

[REDACTED]

Ter zitting van 29 mei 1980 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) zich uitgesproken over een klacht, ingediend tegen het Bestuur der Pensioenen in verband met aanvraagformulieren voor mobilisatierenten.

1. De klacht handelde enerzijds over het feit dat het Bestuur der Pensioenen aanvraagformulieren voor mobilisatierenten verspreidt, waarvan de verso-zijde moet ingevuld worden door het Gemeentebestuur en dat noodzakelijkerwijze in de taal die de particulier gebruikt heeft op de recto-zijde.

Voor die getuigschriften moet artikel 10 van de door het Koninklijk Besluit van 18 juli 1966 samengeschakelde taalwetten toegepast worden, namelijk het criterium van de localisatie van de zaak voor de betrekkingen van plaatselijke diensten met andere diensten.

Volgens de Minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen verzenden de kantoren van het Bestuur der Pensioenen, teneinde de

toepassing van de S.W.T. mogelijk te maken, een formulier in elke taal ingeval de belanghebbende woont in een gebied waarvan de taal niet overeenkomt met deze die hij wil gebruiken.

Nochtans hebben de aan de V.C.T. overgemaakte fotokopieën, in het betwiste geval, op een tegenovergestelde toestand gewezen, aangezien het getuigschrift inderdaad door het gemeentebestuur in het Frans werd ingevuld, terwijl het gaat om gemeenten uit het homogeen Nederlandse taalgebied, met name enerzijds, Steenokkerzeel, en anderzijds, Leuven.

Dit feit strookt dus niet met de taalwetten.

2. Anderzijds betref de klacht de kwalificatie door het Bestuur der Pensioenen van de zaak [REDACTED] als zijnde die van een Nederlandstalige wiens omgangstaal het Frans is, niettegenstaande het feit dat de h. [REDACTED] twee formulieren ingediend heeft waarvan het Nederlandse exemplaar vollediger is, terwijl in gelijkaardige gevallen de voorkeur had moeten gegeven worden aan de taal van het gebied.

Volgens de heer Minister moeten de data, die op de twee aanvragen werden aangebracht, onderzocht worden. Ingeval de belanghebbende twee aanvragen heeft ingediend in verschillende talen en op verschillende data wordt de eerstaangekomene behandeld.

Op de aan de V.C.T. toegezonden fotocopieën stond er slechts een enkele datum, diegene die aangebracht werd op het in het Nederlands gestelde formulier. Er moest dus verondersteld worden dat de twee exemplaren gelijktijdig werden verzonden en wegens het feit dat het Nederlandstalige formulier vollediger was, kon men daaruit opmaken dat de omgangstaal van de h. [REDACTED] het Nederlands was.

Daar de uitzondering op de algemene regel een bijzonder geval is, dat restrictief moet beschouwd worden, moet men in het betwiste geval de algemene regel, te weten het gebruik van het Nederlands door het Bestuur der Pensioenen, toepassen aangezien de zaak zich in het Nederlandse taalgebied situeert.

Het Bestuur der Pensioenen heeft dus inbreuk gepleegd op de taalwetten aangezien het het Franstalige formulier genomen heeft als criterium voor de taal die bij de korrespondentie moest gebruikt worden, terwijl de zaak niet alleen gelokaliseerd is in het Nederlandse taalgebied maar het Franstalige formulier onvollediger was dan het Nederlandstalige.

3. In de derde plaats heeft men in de klacht verzet aangetekend tegen de kwalificatie die gegeven werd aan het getuigschrift dat afgeleverd werd ter staving van de rente-aanvraag, dit document werd beschouwd als zijnde opgesteld in de taal van de aanvrager door een openbare dienst - in dit geval de Nationale Dienst van het stamboek - voor een andere openbare dienst - in dit geval het Bestuur der Pensioenen.

Volgens uw stellingname gaat het in dit geval niet om een getuigschrift in de stricte zin van het woord, dat doelt op een getuigschrift ten dienste van derden, maar zou deze kwalificatie in uw ogen een manier zijn om de wet te omzeilen.

Volgens het ministeriële antwoord is dit getuigschrift rechtstreeks gericht aan de begunstigen van het statuut van gemobiliseerde die een eensluidend afschrift moeten leveren tot staving van hun aanvraag (artikel 18, wet van 10 juli 1979).

Bijgevolg gaat het hier niet om een document dat uitgaat van een openbare dienst en rechtstreeks overgemaakt wordt aan een andere openbare dienst zonder tussenkomst van de particulier.

Dit attest kan dus beschouwd worden als een getuigschrift en wordt dus gesteld in die van de drie talen waarvan de betrokken particulier het gebruik vraagt, overeenkomstig artikel 42 der S.W.T.

Bijgevolg werd de klacht als ontvankelijk en gedeeltelijk gegrond verklaard, voor zover ten eerste het Gemeentebestuur het Franstalige formulier heeft ingevuld terwijl de zaak zich in Nederlands taalgebied situeerde, en ten tweede het de h. [REDACTED] zonder gegronde reden beschouwd heeft als een Franstalige.

Afschrift van dit advies zal gezonden worden aan het Bestuur
der Pensioenen, Jan Jacobsplein 10, 1000 Brussel.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

